

朝鲜王朝汉语学习书
《译语类解》
的近代汉语研究

金哲俊 金峻铁 著



本书由延边大学外国语言文学世界一流学科科研项目
建设经费资助出版

Sinolingua
华语教学出版社

目 录

第一部分 研究篇	1
第一章 绪论	3
第二章 《译语类解》的汉语词汇研究	61
第三章 《译语类解》的左音与右音特征	188
第四章 《译语类解》的朝鲜语标记法的特征	286
参考文献	303
第二部分 资料篇	309
《译语类解》词条与现代语对应	311
《译语类解》对音标音资料	511
《译语类解补》对音标音资料	655

出版策划：王君校 韩 晖
统筹协调：付 眉 韩 颖 彭 博
责任编辑：杨 晗
封面设计：智玖拾（成都）文化传媒有限公司
印刷监制：汪 洋

图书在版编目（CIP）数据

朝鲜王朝汉语学习书《译语类解》的近代汉语研究 /
金哲俊，金峻铁著. — 北京：华语教学出版社，2021.12
ISBN 978-7-5138-2199-5

I. ①朝… II. ①金… ②金… III. ①汉语—近代—
研究 IV. ①H109.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2021）第 211902 号

朝鲜王朝汉语学习书 《译语类解》的近代汉语研究

金哲俊 金峻铁 著

*

© 华语教学出版社有限责任公司
华语教学出版社有限责任公司出版
（中国北京百万庄大街 24 号 邮政编码 100037）

电话：(86)10-68320585, 68997826

传真：(86)10-68997826, 68326333

网址：www.sinolingua.com.cn

电子信箱：hyjx@sinolingua.com.cn

北京虎彩文化传播有限公司印刷

2022 年（32 开）第 1 版

2022 年第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-5138-2199-5

018600

此书为国家社科基金项目(项目批准号:14BYY166)优秀结项成果。该书以朝鲜王朝司译院编撰的汉朝语对译辞书《译语类解》为研究对象,在对该书的编撰体系、版本进行论述基础上,重点从词汇学、音韵学、朝鲜语标记法等方面对书中所收词语进行了详细研究。该书在国内外国属于较早从多角度、历史维度的考察朝鲜汉语译学书,从某种程度上说弥补了国内外相关研究的缺失的内容和链条,为汉语本体研究、朝鲜语言研究、汉语教学相关研究、教材辞书编纂乃至方言学、民俗学、史学等方面的研究提供相当丰富的文献资料。

Sinolingua
(website)



华教社官网

Sinolingua
(WeChat)



华教社微信

ISBN 978-7-5138-2199-5



9 787513 821995 >

018600